



Consejo de Seguridad

Distr. general
8 de noviembre de 2012
Español
Original: inglés

Informe del Secretario General sobre Sudán del Sur

I. Introducción

1. Este informe se presenta en cumplimiento de lo dispuesto en la resolución 1996 (2011) del Consejo de Seguridad, en virtud de la cual el Consejo estableció la Misión de las Naciones Unidas en Sudán del Sur (UNMISS) por un período inicial de un año, y me solicitó que lo informara cada cuatro meses de los avances logrados en la ejecución de su mandato. En su resolución 2057 (2012), el Consejo prorrogó el mandato de la UNMISS hasta el 15 de julio de 2013 y me solicitó que en mis informes incluyera información actualizada sobre los siguientes aspectos: la aplicación de la estrategia de protección a los civiles; el calendario previsto para el despliegue de todos los elementos de la Misión; la labor de creación de fuerzas; los parámetros de referencia para la ejecución del mandato de la Misión; el apoyo del sistema de las Naciones Unidas a las tareas de consolidación de la paz; y la colaboración con los asociados regionales e internacionales para hacer frente a las amenazas del Ejército de Resistencia del Señor. En el presente informe se ofrece información actualizada sobre dichas cuestiones y se describe la evolución de la situación en Sudán del Sur desde la presentación de mi informe de 26 de junio (S/2012/486), incluidos los acontecimientos registrados hasta el 23 de octubre de 2012.

II. Situación política

2. Sudán del Sur celebró el primer aniversario de su independencia el 9 de julio de 2012 bajo el lema “Consolidación de la paz y la unidad, afianzamiento del desarrollo”. En dicha ocasión, el Presidente Salva Kiir reiteró el compromiso de su Gobierno de luchar contra la corrupción y reducir el tamaño del Gobierno en el clima de austeridad imperante. También expresó la esperanza de mejorar las relaciones con el Sudán. La celebración tuvo lugar en medio de expectativas encontradas debido a que el país afrontaba una difícil situación económica como consecuencia de la interrupción de la producción de petróleo y la incertidumbre de las condiciones de seguridad a lo largo de la frontera con el Sudán, en tanto las gestiones tendientes a estabilizar el estado de Jonglei parecían estar avanzando.

3. Con todo, estas dificultades no llegaron a empañar totalmente los esfuerzos por lograr los objetivos de transición del Gobierno, pues se aprobaron leyes de importancia fundamental. El Presidente firmó el proyecto de ley de elecciones



nacionales el 6 de julio y posteriormente quedó constituida la Comisión de Elecciones Nacionales, en tanto en agosto finalmente comenzó a funcionar la Comisión Nacional de Reforma de la Constitución. El 10 de julio, en cumplimiento de lo dispuesto en la Ley de partidos políticos, el Presidente inició un proceso de consultas con todos los partidos políticos, bajo los auspicios del Foro de Líderes de los Partidos Políticos, sobre la creación de un consejo de partidos políticos que se encargaría de la inscripción de los partidos políticos y la reglamentación de su labor. Los partidos convinieron en la composición del consejo, que estaría integrado por nueve miembros. El partido en el poder, el Movimiento de Liberación del Pueblo Sudanés, continuó examinando sus normas, reglamentaciones y estructura internas, en tanto otros partidos políticos comenzaron los preparativos para dar cumplimiento a los requisitos necesarios para su inscripción, conforme a la Ley de partidos políticos.

4. El período de que se informa culminó de manera positiva, lo que permite albergar ciertas esperanzas, con la firma, el 27 de septiembre en Addis Abeba, de acuerdos entre Sudán del Sur y el Sudán sobre cuestiones relacionadas con el petróleo, la seguridad en las fronteras, el comercio y los derechos de los nacionales en el territorio del otro país, entre otras cosas. Pese a la diversidad de las opiniones sobre los acuerdos expresadas en el debate en curso entre algunos sectores de la sociedad de Sudán del Sur, en general, los acuerdos han sido aceptados. El 5 de octubre, el Consejo de Ministros de Sudán del Sur refrendó oficialmente dichos acuerdos, y el 16 de octubre, en un período extraordinario de sesiones del Parlamento inaugurado el 15 de octubre, la Asamblea Nacional Legislativa y el Consejo de Estados votaron por abrumadora mayoría a favor de la ratificación de los acuerdos. Asimismo, el Parlamento revocó su decisión anterior de interrumpir la producción de petróleo.

Establecimiento de las instituciones nacionales

5. La Oficina Nacional de Estadística, con el apoyo del Fondo de Población de las Naciones Unidas, inició los preparativos para el primer censo nacional de población y vivienda, previsto inicialmente para febrero de 2014. Se estima que el costo del censo ascenderá a unos 101,7 millones de dólares.

6. En el período de que se informa, la Asamblea Nacional Legislativa aprobó 11 leyes: la ley de consignaciones presupuestarias, la ley de enmienda del régimen tributario, la ley de refugiados, la ley sobre el Convenio de Ginebra, la ley de creación del Instituto de Formación Jurídica, la ley de comunicaciones nacionales, la ley contra el blanqueo de dinero y contra la financiación del terrorismo, la ley de actividades bancarias, la ley de transacciones de divisas, la ley de creación de la Comisión de Paz y Reconciliación y la ley general de educación. Además, el 27 de julio, el grupo parlamentario de mujeres de la Asamblea Nacional Legislativa aprobó sus estatutos.

7. Durante el período de que se informa, en los estados de Bahr El Ghazal Septentrional y Equatoria Occidental surgieron tensiones entre las ramas ejecutivas y legislativas cuando las ramas ejecutivas intentaron obstruir las funciones de supervisión separando inconstitucionalmente de sus cargos a los Presidentes de la Asamblea de cada estado. En uno de los casos, el Consejo de Estados intervino y dispuso la reposición de los funcionarios destituidos. En el otro caso, el Movimiento de Liberación del Pueblo Sudanés encontró una salida política al problema. Estos

hechos subrayan la importancia de las gestiones en curso tendientes a forjar instituciones cimentadas en el respeto del estado de derecho.

Medidas contra la corrupción

8. El 16 de julio, el Auditor General dio a conocer los informes sobre los estados financieros del Gobierno de Sudán del Sur correspondientes a 2007 y 2008. En los informes se exponían graves irregularidades en muchas esferas, incluso el desconocimiento de los procedimientos para efectuar adquisiciones, un marco legislativo de supervisión débil y la falta de contabilidad transparente de los ingresos. El Ministerio de Justicia está examinando una reglamentación que habilitaría a la Comisión de Lucha contra la Corrupción a emprender independientemente procedimientos legales contra los responsables de casos de corrupción. En la declaración que pronunció el 15 de octubre durante la apertura del tercer período de sesiones de la Asamblea Nacional Legislativa, el Presidente de la Asamblea presentó una serie de disposiciones aprobadas por los legisladores para luchar contra la corrupción que incluían la creación de grupos de lucha contra la corrupción en todos los estados; la adopción de medidas contra los ministerios que incurrieran en gastos en contravención de la ley de consignaciones presupuestarias; la creación de una dirección central de adquisiciones y de una oficina nacional de lucha contra la corrupción; y la eliminación de la práctica de expedición de licencias de vehículos oficiales.

III. Situación económica

9. En vista de que se mantenía interrumpida la producción de petróleo, el 18 de julio, la Asamblea Nacional Legislativa aprobó un presupuesto de austeridad con objeto de reducir los gastos netos en un 34% en el ejercicio económico 2012/13. Para la obtención de fondos, el presupuesto de austeridad recurre en mayor medida a la tributación, los derechos de aduanas y las fuentes externas, como los préstamos y las concesiones de explotación de los recursos nacionales. Los ingresos no procedentes del petróleo, que representaban el 2% de los ingresos totales en 2011, casi se han duplicado y los controles sobre los gastos se han hecho más estrictos, pero todavía persiste un considerable déficit presupuestario. A comienzos de octubre, el Ministerio de Finanzas y Planificación Económica había establecido un programa de préstamos nacionales por un valor de unos 500 millones de libras de Sudán del Sur (aproximadamente 120 millones de dólares a valores de mercado) para enjugar una parte del déficit presupuestario. Se sigue procurando enjugar el déficit restante con recursos financieros externos.

10. Los recortes en las prestaciones de vivienda de los empleados públicos y el retraso de un mes en el pago de los sueldos de estos desde julio generaron considerable ansiedad y algunas protestas. La situación ha mejorado en cierta medida y a fines de septiembre se habían pagado todos los sueldos del sector público correspondientes a julio.

11. Las medidas de austeridad han repercutido en los presupuestos estatales, dado que con arreglo a la nueva política del Gobierno, en adelante, el 40% de las partidas de fondos entregadas a los estados por el Gobierno central se asignarán con arreglo al número de habitantes y el 60% restante se distribuirá equitativamente entre los diez estados. Esta nueva política reducirá considerablemente los ingresos asignados

a algunos estados. Los estados de Ecuatoria Occidental, Bahr El Ghazal Occidental, Alto Nilo y Unidad han presentado quejas por la reducción de estas partidas.

12. A raíz de la escasez de divisas, la libra de Sudán del Sur, cuyo valor oficial era de 2,95 en relación con el dólar de los Estados Unidos se depreció hasta llegar a fines de julio a 5,60 por dólar. Con todo, entre agosto y octubre de 2012, habiéndose previsto la reanudación de la producción de petróleo y con la escasa disponibilidad de libras de Sudán del Sur, el valor de esta moneda aumentó y pasó a cotizarse entre 4 y 4,30 en relación con el dólar. Al mismo tiempo, la Oficina Nacional de Estadística informó de que los precios al consumidor no habían registrado aumentos considerables desde julio, tras el gran aumento que habían experimentado en la primera mitad del año.

13. El 27 de agosto, el Fondo Monetario Internacional (FMI) anunció que Sudán del Sur reunía las condiciones para recibir préstamos del Fondo Fiduciario para el Crecimiento y la Lucha contra la Pobreza, con lo que el país estaría en condiciones de solicitar acceso a los servicios de financiación en condiciones muy favorables del FMI, sujetos al establecimiento de un programa y a una decisión de la Junta Ejecutiva del FMI. Al mismo tiempo, este, con el apoyo de los principales donantes, tiene previsto emprender una iniciativa de tres años de duración para fomentar la capacidad de gestión macroeconómica, financiada mediante un fondo fiduciario de 10 millones de dólares.

IV. Cuestiones regionales

14. **Relaciones entre Sudán del Sur y el Sudán.** En general, las relaciones entre Sudán del Sur y el Sudán mostraron indicios de mejora, pues el Sudán asistió a las celebraciones de Sudán del Sur en conmemoración del primer año de independencia y los dos países intercambiaron embajadores. Se reanudaron los vuelos comerciales entre Jartum y Juba y, tras la firma de los acuerdos del 27 de septiembre, el Sudán anunció la reapertura de los puestos fronterizos terrestres y fluviales y la inmediata reanudación del comercio de productos alimenticios básicos con los estados fronterizos. El Sudán también liberó a 19 prisioneros de guerra de Sudán del Sur. No obstante, ambas partes continuaron acusándose mutuamente de apoyar a milicias mercenarias y Sudán del Sur ha presentado quejas de violaciones de su espacio aéreo por parte del Sudán.

15. **Relaciones exteriores y diplomáticas.** Sudán del Sur se ha adherido a la Organización Mundial de Aduanas y ha presentado una solicitud para ser miembro de la Conferencia Internacional de la Región de los Grandes Lagos. También ha establecido relaciones diplomáticas con Finlandia, con lo cual son más de 40 los países con los que mantiene relaciones diplomáticas.

16. **Cooperación entre misiones.** La UNMISS siguió aplicando la estrategia regional para hacer frente a la amenaza y las consecuencias de las actividades del Ejército de Resistencia del Señor y ha prestado apoyo logístico limitado al equipo de tareas regional de la Unión Africana establecido en Yambio. La UNMISS también está prestando apoyo logístico a las operaciones de la Fuerza Provisional de Seguridad de las Naciones Unidas para Abyei (UNISFA) en Sudán del Sur y apoyo administrativo a sus oficinas en Runbek, Wau y Juba.

V. Situación en materia de seguridad

17. Durante el período de que se informa, las cuestiones que más han preocupado en materia de seguridad se relacionaban con las continuas tensiones a lo largo de la frontera con el Sudán en zonas clave; las persistentes actividades de los grupos de milicias rebeldes en los estados de Alto Nilo y Unidad; los esporádicos robos de ganado; el surgimiento de nuevos problemas de seguridad, entre ellos los ataques contra el Ejército de Liberación del Pueblo Sudanés por seguidores del líder rebelde David Yau Yau en el estado de Jonglei; y la llegada a Ecuatoria Central de grandes números de cabezas de ganado y de pastores armados procedentes del estado de Jonglei.

Situación a lo largo de la frontera con el Sudán

18. La situación en materia de seguridad a lo largo de la frontera con el Sudán se mantuvo relativamente estable pero tensa. Como se informó a los miembros del Consejo de Seguridad con arreglo a lo dispuesto en la resolución 2046 (2012) del Consejo, la UNMISS recibió numerosas denuncias de varios ataques transfronterizos contra unidades de las fuerzas armadas sudanesas en los estados de Unidad y Alto Nilo, así como de ataques contra dos comunidades agrícolas en el estado de Alto Nilo. La UNMISS no pudo confirmar dichos incidentes debido a las difíciles condiciones de acceso a las zonas afectadas. La UNMISS tampoco pudo confirmar las denuncias de violaciones del espacio aéreo presentadas por las fuerzas armadas sudanesas y las autoridades locales en los estados de Unidad, Alto Nilo y Warrap, pero observó un avión Antonov no identificado que dejó caer varios paquetes en el condado de Pibor del estado de Jonglei. Las fuerzas armadas sudanesas alegan que se trataba de un avión sudanés que reabastecía a un grupo de milicias rebeldes de la zona. Además, en el estado de Bahr El Ghazal Septentrional, la UNMISS observó seis cráteres presuntamente producidos como consecuencia de un bombardeo aéreo de las fuerzas armadas sudanesas del que dieron cuenta las fuerzas armadas de Sudán del Sur el 20 de julio y que produjo heridas a dos civiles. El Sudán alegó que el ataque aéreo había tenido lugar dentro de su territorio.

Grupos de milicias rebeldes

19. En mi informe anterior (S/2012/486, párr. 28), señalé que el 15 de abril, dos grupos rebeldes habían dado a conocer un comunicado de prensa en el que indicaban que David Yau Yau, un rebelde murle, había sido nombrado comandante general de las fuerzas de milicias del estado de Jonglei. El grupo rebelde Ejército de Liberación de Sudán del Sur siguió afirmando que existía una alianza de grupos rebeldes, en la que está incluido, además del Ejército Democrático de Sudán del Sur, David Yau Yau y el autoproclamado profeta lou nuer, Dak Kueth, pero la UNMISS no pudo confirmar dichos vínculos. No obstante, desde entonces, elementos leales a David Yau Yau han lanzado ataques contra civiles en el estado de Alto Nilo, y contra posiciones de las fuerzas armadas de Sudán del Sur en el estado de Jonglei.

20. A diferencia de los episodios de violencia entre comunidades registrados entre diciembre de 2011 y enero de 2012, cuando entre 6.000 y 8.000 jóvenes lou nuer armados atacaron a comunidades murle, la principal amenaza que se cierne actualmente sobre los civiles del condado de Pibor es el riesgo de quedar atrapados en el fuego cruzado entre las fuerzas armadas de Sudán del Sur y el grupo de milicias rebeldes de Yau Yau. La UNMISS ha establecido planes para situaciones

imprevistas con objeto de proteger a los civiles y está adoptando una serie de medidas de mitigación de los riesgos.

21. Tras un enfrentamiento en el *payam* Barmuch del condado Ulang del estado de Alto Nilo que tuvo lugar el 11 de julio, en el que jóvenes murle vinculados al grupo de Yau Yau asaltaron a mercaderes lou nuer, el primer ataque importante perpetrado por el grupo contra las fuerzas armadas de Sudán del Sur tuvo lugar el 22 de agosto en la zona de Likuangole del estado de Jonglei. Estas confirmaron la pérdida de 24 soldados y la existencia de 14 heridos, e indicaron que habría un número mucho mayor de desaparecidos. Posteriormente, en el mes de septiembre, el grupo lanzó ataques esporádicos contra el campamento de las fuerzas armadas de Sudán del Sur en Likuangole. Se informó de que algunos jóvenes armados murle que habían evadido el programa de desarme de civiles, se habrían unido a las milicias de Yau Yau.

22. El 16 de septiembre, la UNMISS recibió una carta presuntamente escrita por David Yau Yau en la que este intimaba a la Misión a abandonar el condado de Pibor dentro de 48 horas pues, de no ser así, sería desalojada por la fuerza. No obstante, la UNMISS mantuvo una base de operaciones en la ciudad de Pibor, y el componente militar de la Misión ha permanecido en el campamento de patrulla que ha mantenido durante largo tiempo en Likuangole, pese a las dificultades que plantea el reabastecimiento del campamento.

23. Si bien el principal foco de los ataques de las milicias de Yau Yau ha sido Likuangole, el 20 de septiembre, el grupo atacó Gumuruk, pero fue repelido por las fuerzas armadas de Sudán del Sur. Se informó de nuevos enfrentamientos registrados en Gumuruk los días 23 y 24 de septiembre, y nuevamente los días 3 y 8 de octubre. Las fuerzas armadas de Sudán del Sur comunicaron que habían realizado una operación militar el 9 de octubre durante la cual habían desalojado a los elementos de Yau Yau de Gumuruk. El 1 de octubre, en Pibor, dos soldados de las fuerzas armadas de Sudán del Sur resultaron muertos en las afueras de la ciudad de Pibor, presuntamente a raíz de ataques de elementos de Yau Yau. En la misma zona, las fuerzas armadas de Sudán del Sur habrían reaccionado disparando contra algunos civiles, lo que produjo la muerte a uno de ellos.

24. Como consecuencia de estas actividades de las milicias rebeldes, la mayoría de los habitantes de Likuangole y Gumuruk se ha trasladado a zonas más seguras, en tanto algunos han abandonado también la ciudad de Pibor. En sus esfuerzos por hacer frente a las amenazas del grupo de Yau Yau, el Gobierno ha dado prioridad a las gestiones políticas y ha entablado contacto con los jefes, los políticos y los jóvenes murle. Entre el 28 y el 30 de septiembre, el Comisionado del condado de Pibor y varios miembros de la Asamblea Estatal y la Asamblea Nacional se reunieron con 40 jefes murle, quienes convinieron en tratar de persuadir a los jóvenes de poner coto a los ataques y convencerlos de que no se unieran a las milicias. Los jóvenes murle que no participaron en la campaña de desarme no confían en el proceso de reconciliación entre las comunidades y temen las represalias de las fuerzas armadas de Sudán del Sur, por lo que podrían llegar a unirse al grupo de Yau Yau. El 16 de octubre, el Comisionado del condado de Pibor envió una carta a David Yau Yau por conducto de una delegación de jefes, en la que renovaban el ofrecimiento del Presidente de conceder una amnistía general a todos los grupos de milicias rebeldes que se presentaran en persona. David Yau Yau aún no ha respondido. A su debido momento, las fuerzas armadas de Sudán del Sur

podrían optar por resolver la situación creada por los grupos de milicias rebeldes mediante una ofensiva militar.

25. Mi Representante Especial visitó Bor y Pibor los días 24 y 25 de septiembre para reunirse con el Gobernador, los ministros, los legisladores, el Comisionado del condado de Pibor y la sociedad civil y analizar la situación del estado, e hizo lo propio con los embajadores de la Unión Europea y Noruega el 27 de septiembre. El Gobernador informó de que antes de que se perpetraran los ataques de David Yau Yau, la situación en materia de seguridad había mejorado gracias a las recientes gestiones en pro de la paz y al inicio de la campaña de desarme de civiles en marzo.

Conflicto entre comunidades

26. Las iniciativas del Gobierno tendientes a poner fin a la violencia entre las comunidades del estado de Jonglei mediante la campaña de desarme de civiles iniciada en marzo y el proceso de paz emprendido paralelamente por las comunidades en abril habían tenido resultados prometedores, pero tropezaron con muchas dificultades durante el período de que se informa. Los constantes actos de violencia y represalias entre las comunidades, que cobraron la vida de miles de civiles en 2011, cesaron virtualmente tras el inicio de los dos procesos y, en parte, a raíz del comienzo de la estación de lluvias. La comunicación entre las comunidades afectadas mejoró, y el comercio de ganado se reanudó; los jefes de todas las comunidades de Jonglei (anuak, dinka, jie, kachipo, lou nuer y murle) realizaron visitas conjuntas para concienciar a la población de todos los condados; mediante la colaboración de los jefes locales y las autoridades de condados, un gran número de niños secuestrados y algunas mujeres secuestradas fueron puestos en libertad y pudieron retornar a sus familias; los actos de violencia y los robos de ganado en gran escala y con pérdidas de vidas disminuyeron considerablemente; y se establecieron destacamentos permanentes de policía y de las fuerzas armadas de Sudán del Sur para proteger a muchas de las comunidades desarmadas. En otro paso alentador, el Gobernador del estado de Jonglei adoptó un nuevo enfoque, basado en las decisiones de la conferencia de paz para todo el estado de Jonglei de mayo de 2012, lo que permitió que en septiembre se devolvieran centenares de cabezas de ganado robadas de la comunidad murle de la aldea de Kothchar.

27. La relativa reducción de la violencia armada, la consiguiente estabilidad resultante del proceso de desarme de los civiles y la movilización en favor de la paz a que dio lugar la conferencia de paz para todo el estado de Jonglei están ahora en peligro debido al resurgimiento de las milicias de Yau Yau, el aumento de los presuntos abusos de los derechos humanos cometidos por algunos elementos indisciplinados de las fuerzas armadas de Sudán del Sur durante el proceso de desarme de civiles en el condado de Pibor, el regreso de los jóvenes murle armados de Etiopía a Jonglei y la falta de recursos para llevar a la práctica las decisiones de la conferencia de paz. Existe un riesgo considerable de que el reciente incremento de los robos de ganado, atribuidos a las milicias de Yau Yau, en perjuicio de comunidades que limitan con el condado de Pibor, así como el temor de que se produzcan ataques de jóvenes murle contra otras comunidades desarmadas tengan como consecuencia el rearme y la reanudación de los mortíferos actos de violencia entre comunidades. El Fondo para la Recuperación de Sudán del Sur, administrado conjuntamente por el Gobierno y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), ha destinado recursos para el Comité de Aplicación establecido por el Presidente al finalizar la conferencia de paz para todo el estado de Jonglei, y

al cual la UNMISS ha proporcionado apoyo logístico. Para mantener en su debido curso el proceso de reconciliación entre las comunidades será preciso dar muestras de una voluntad política sostenida, perseverancia y un enfoque pacífico en relación con el proceso de desarme de los civiles. También será preciso que el Gobierno se comprometa decididamente, con el apoyo de los asociados internacionales, a consolidar el estado de derecho y la autoridad de las instituciones estatales, así como a brindar los largamente esperados frutos de la paz a las comunidades afectadas, como el desarrollo de infraestructura y la prestación de servicios de salud, educación y otros servicios básicos.

28. En la inestable zona de los tres estados de Unidad, Lagos y Warrap han continuado registrándose esporádicos robos de ganado a través de las fronteras, y en algunos casos el Servicio Nacional de Policía de Sudán del Sur (SSNPS) y las fuerzas armadas de Sudán del Sur lograron interceptar a los ladrones. La prevista conferencia de paz entre los tres estados, sin embargo, sigue sin concretarse. En julio, se registraron actos de violencia dentro de las comunidades del estado de Lagos, entre dos subclanes dinka tradicionalmente adversarios del condado de Culibet, que dejaron 20 muertos y 20 heridos.

29. La reciente irrupción de grandes manadas de ganado y de pastores armados en los estados de Equatoria Central y Occidental procedentes del estado de Jonglei suscitó la preocupación de que la violencia dentro de las comunidades pudiera propagarse a los tradicionalmente pacíficos estados de Equatoria. Las autoridades nacionales y estatales están realizando gestiones para resolver la cuestión.

30. Los recientes robos de ganado a través de la frontera entre los estados de Jonglei y Equatoria Oriental también han suscitado la preocupación de que surjan conflictos entre las comunidades murle de Jonglei y toposa de Equatoria Oriental. Sin embargo, la pronta reacción de las fuerzas armadas de Sudán del Sur, que persiguieron a los ladrones procedentes de Jonglei, y la intervención del Gobernador del estado de Equatoria Oriental, los líderes comunitarios, los comisionados de los condados y los líderes religiosos contribuyeron a disipar las tensiones.

Desarme de civiles

31. Las fuerzas armadas de Sudán del Sur completaron el desarme de civiles en la mayoría de los condados del estado de Jonglei, salvo en Pibor y Akobo. En dichos condados, muchos jóvenes armados evadieron el desarme cruzando Etiopía, y se esperaba que regresaran al comienzo de la estación de lluvias, en junio. En sus etapas iniciales, el proceso de desarme se realizó en su mayor parte de manera pacífica y voluntaria, con pocos casos de violaciones de los derechos humanos y habiéndose recuperado unas 12.000 armas en todo el estado de Jonglei. A partir de junio, el desarme de civiles se concentró en el condado de Pibor, en el cual se recuperaron menos armas que en los demás condados. En julio, los equipos integrados de protección de la UNMISS recibieron informes de que las fuerzas armadas de Sudán del Sur habían actuado agresivamente durante la recolección de armas en partes del condado. Entre julio y agosto aumentó considerablemente el número de presuntos abusos de los derechos humanos, como se indica en los párrafos 53 a 56 del presente informe.

32. Durante todo el proceso de desarme, la UNMISS informó periódicamente a las fuerzas armadas de Sudán del Sur acerca de las denuncias de abusos graves, y solicitó a sus altos mandos que exigieran cuentas a los comandantes responsables al

respecto. El 6 de agosto, el Comisionado del condado de Pibor envió una carta a las fuerzas armadas en la que pedía que se suspendiera provisionalmente la operación de desarme. En reuniones con la UNMISS, el Comisionado reafirmó su apoyo al proceso de desarme y reconoció el efecto positivo inicial que este había tenido, pero sugirió que se diera prioridad a la búsqueda de una solución al problema de la amenaza de las milicias de Yau Yau, tras lo cual podría reanudarse el desarme. Las fuerzas armadas de Sudán del Sur afirmaron que era importante completar el proceso de desarme en el condado, ya que interrumpirlo a mitad de camino podría impulsar a las comunidades desarmadas de los condados vecinos a rearmarse. El 24 de agosto, la UNMISS dio a conocer una declaración de prensa en la que pedía que se pusiera inmediatamente fin a los abusos de derechos humanos y que se hiciera rendir cuentas a quienes los hubieran cometido. Human Rights Watch y, posteriormente, Amnistía Internacional también hicieron declaraciones públicas en ese sentido.

33. Las fuerzas armadas de Sudán del Sur informaron a la UNMISS de que seguían enviando magistrados militares para vigilar la conducta de sus efectivos en todo el proceso de desarme y que había tomado medidas en relación con los casos denunciados. Según las fuerzas armadas, 13 soldados habían sido arrestados en relación con dichas violaciones; una unidad implicada en los abusos había sido retirada; algunos oficiales de alta graduación que supervisaban la operación de desarme en el país habían sido reemplazados; se habían desplegado oficiales de alta graduación para que participaran en la dirección de la operación; y continuaba impartándose formación en cuestiones de derechos humanos a los soldados que participaban en el desarme. Desde agosto, el proceso de desarme se ha enlentecido como consecuencia de las dificultades logísticas y las actividades de las milicias rebeldes.

VI. Aplicación del mandato de la Misión

34. El 17 de agosto, mi Representante Especial informó al Consejo de Ministros sobre los resultados que había obtenido la UNMISS en su primer año y sobre la prórroga del mandato. Mi Representante Especial siguió copresidiendo con el Vicepresidente Riek Machar el mecanismo establecido por la UNMISS y el Gobierno para la aplicación del mandato. La UNMISS también estableció un grupo consultivo integrado por personas eminentes y los principales interesados de la sociedad sursudanesa a fin de hacer observaciones y recomendaciones sobre el desempeño de la UNMISS y contribuir a difundir su labor entre el público en general.

Consolidación de la Misión

35. La UNMISS está integrada por 769 funcionarios de contratación internacional, 1.369 funcionarios de contratación nacional y 345 voluntarios de las Naciones Unidas. Las tasas de vacantes son del 24%, el 16% y el 38%, respectivamente. El retraso en la construcción de infraestructura esencial en los condados ha obstaculizado el despliegue de personal. Estaba previsto establecer 35 bases de apoyo a los condados en el plazo de tres años desde el comienzo de la UNMISS, pero la escasa capacidad de ingeniería y los retrasos en la llegada de los activos de la Misión de las Naciones Unidas en el Sudán y la Misión de las Naciones Unidas en la República Centroafricana ya liquidadas impidieron cumplir ese objetivo.

36. En la actualidad, la Misión está presente de forma permanente o temporal en 13 condados (Nasser, Melut, Maridi, Raja, Nimule, Renk, Pibor, Akobo, Turalei, Gok Machar, Kapoeta, Ezo y Yirol). En 2013-2014 se dará prioridad a siete emplazamientos: Mayom, Pariyang, Tambura, Maper, Maluakon, Kodok y Bunj. Además del establecimiento de las bases de apoyo a los condados, los ya escasos recursos de ingeniería han debido utilizarse también para la construcción de caminos y la ampliación de nueve oficinas estatales. La limitada capacidad de ingeniería se ha utilizado asimismo para construir diez bases de operaciones de compañías y ampliar siete pistas de aterrizaje, obras que todavía están en curso. Por lo tanto, la capacidad de ingeniería de la Misión está desbordada y la UNMISS ha decidido escalonar la construcción de las 35 bases de apoyo a los condados y prolongar a cinco años, en lugar de tres, el plazo a esos efectos.

Componente militar

37. Al 1 de octubre de 2012, el componente militar tenía 6.659 de los 7.000 efectivos autorizados: 4.932 soldados de infantería, 1.300 facilitadores, 186 oficiales de Estado Mayor y 141 oficiales de enlace militar. La UNMISS prevé alcanzar el límite máximo de efectivos contemplado en su mandato para marzo de 2013. Se ha completado la formación de nuevos contingentes de Camboya, el Japón, Mongolia, Nepal y Rwanda. La República de Corea ha autorizado el despliegue de una compañía de ingenieros cuya llegada está prevista en los próximos meses. La escasez de infraestructura en los emplazamientos donde está previsto desplegar los batallones de infantería de Mongolia y Nepal ha obligado a mantener el despliegue en los emplazamientos provisionales. Se sigue procurando conseguir helicópteros militares de uso general.

Componente de policía

38. Al 1 de octubre de 2012, el componente de policía contaba con el 58% de la dotación autorizada de 900 efectivos, que podrá ir aumentando a medida que se construyan las bases de apoyo a los condados. Los asesores de la policía de las Naciones Unidas siguieron colaborando con sus homólogos del Servicio Nacional de Policía de Sudán del Sur en las 10 capitales de estado y los 23 condados, y transmitieron sus conocimientos técnicos prestando asesoramiento y capacitación. La policía de las Naciones Unidas también continuó brindando apoyo en la verificación de antecedentes y el registro de todos los agentes de policía de Sudán del Sur, y hasta la fecha había 47.228 registrados. La UNMISS ha firmado un memorando de entendimiento con el Servicio Nacional de Policía de Sudán del Sur en virtud del cual las Naciones Unidas seguirán impartiendo a los 876 agentes de policía cursos de capacitación sobre liderazgo, investigación penal y policía de proximidad.

39. La policía nacional está creando unidades de protección especial para las mujeres y los niños en los diez estados. También ha creado una unidad de protección diplomática, para lo cual la UNMISS impartió la capacitación pertinente. En el centro de capacitación de policía de Rajaf, los oficiales de policía de las Naciones Unidas están ayudando a diseñar los planes de estudio e imparten formación en las aulas. El 17 de septiembre se graduaron los primeros cadetes del Servicio Nacional de Policía de Sudán del Sur. Entretanto, el PNUD ayudó a la policía nacional a elaborar un informe sobre las estadísticas de delincuencia en el país durante el período comprendido entre marzo y mayo de 2012, que se publicó el 9 de octubre.

Capacidad de navegación fluvial

40. Como mencioné en mi informe anterior (S/2012/486, párr. 103), la UNMISS, el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz y el Departamento de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno de la Secretaría realizaron una evaluación en septiembre para determinar en qué medida podría mejorar la movilidad de la Misión desplegando recursos para navegar por el sistema fluvial de Sudán del Sur. En la evaluación se confirmó que esa capacidad era esencial para mejorar el acceso de la UNMISS a emplazamientos críticos.

41. En la evaluación se recomendó que la UNMISS tratara de alcanzar la capacidad exigida de forma gradual. Al principio, la UNMISS podría aprovechar al máximo las embarcaciones pequeñas de su contingente militar y las embarcaciones del equipo de las Naciones Unidas en el país en emplazamientos de bajo riesgo. A mediano plazo, trataría de comprar embarcaciones comerciales rápidas y polivalentes y una barcaza de desembarco. La tercera fase supondría examinar detenidamente las operaciones fluviales en curso y analizar las posibilidades de ajustar la capacidad a largo plazo, incluso la que podrían aportar los Estados Miembros. Este enfoque gradual responde a la necesidad de evaluar de forma exhaustiva las capacidades logísticas, técnicas y de otra índole que posee actualmente la Misión a fin de que pueda llegar a desempeñar más tareas. La UNMISS ha creado un equipo de tareas sobre cuestiones de movilidad para supervisar la aplicación de este enfoque gradual.

Proyectos de efecto rápido

42. La Misión ha utilizado estratégicamente los proyectos de efecto rápido para poner en marcha el apoyo integrado de las Naciones Unidas a la prestación efectiva de los servicios básicos en el país. Los primeros frutos de esa iniciativa han sido la instalación de servicios de agua corriente en Yírol (estado de Lagos) y Turalei (estado de Warrap). Otros proyectos de efecto rápido se centran en reconstruir escuelas dañadas a raíz de la violencia desatada entre las comunidades del estado de Jonglei.

Protección de la población civil

43. La UNMISS siguió aplicando su estrategia de protección a la población civil, que establece cinco situaciones prioritarias para aplicar su mandato en ese sentido: incidentes en las zonas fronterizas que afecten a civiles; actividades de las milicias rebeldes; violencia entre comunidades; amenazas a los civiles durante las operaciones de seguridad, incluidas las de desarme de civiles; y las actividades del Ejército de Resistencia del Señor. La respuesta de la UNMISS a las amenazas a los civiles se coordina a través del grupo de trabajo para la protección de los civiles, que incluye la representación del equipo de las Naciones Unidas en el país. La Misión también ha empezado a desplegar los módulos de capacitación sobre la protección de los civiles del Departamentos de Operaciones de Mantenimiento de la Paz y el Departamento de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno.

44. En relación con su mandato de protección de la población civil, la Misión adoptó varias medidas para continuar su labor en Jonglei. Apoyó a los agentes de la sociedad civil y las autoridades gubernamentales a escala local, estatal y nacional para poner en práctica las iniciativas de reconciliación, incluso logrando el compromiso político de poner fin al ciclo de conflictos y a la pérdida de vidas civiles en el estado de Jonglei.

El Gobierno ha liderado el proceso y ha contado con el apoyo activo de la Misión, que también ha colaborado en la protección de los civiles asistiendo al Gobierno en cuestiones relativas al desarme de los civiles, incluso alertando a las fuerzas armadas de las denuncias de casos de indisciplina recibidas por sus equipos integrados. La Misión también ha elaborado planes para imprevistos con miras a reforzar su presencia y proteger a la población civil que se encuentra en los emplazamientos que pueden ser atacados por los seguidores de Yau Yau.

Protección de los niños

45. La UNMISS y el UNICEF impartieron capacitación para concienciar a más de 2.000 soldados acerca del plan de acción revisado entre las fuerzas armadas y las Naciones Unidas para liberar a todos los niños vinculados a las fuerzas armadas y apoyaron la elaboración de módulos de capacitación sobre protección de los niños. Las fuerzas armadas han creado un foro especial para examinar las denuncias de violaciones de derechos de los niños.

46. Se identificó a 50 niños alistados en las fuerzas armadas, de los cuales 28 habían sido registrados y liberados por la Comisión de Desarme, Desmovilización y Reintegración de Sudán del Sur, en tanto los 22 restantes estaban a la espera de ser desmovilizados. Las Naciones Unidas, junto con las dependencias de protección de los niños de las fuerzas armadas situadas en los centros de reclutamiento han impedido que se reclutara a más niños. Se ha logrado un gran avance en la disminución del número de escuelas ocupadas por las fuerzas armadas, pues de las 15 que ocupaba, actualmente solo una queda bajo su control. Se está tratando de resolver ese caso aislado.

Violencia sexual/protección de las mujeres

47. La UNMISS organizó sesiones de capacitación sobre la violencia sexual relacionada con los conflictos y basada en el género, en agosto para las fuerzas armadas en el estado de Alto Nilo y en septiembre para la Comisión de Derechos Humanos de Sudán del Sur. Los asesores en protección de las mujeres también se coordinaron con la sección encargada de las cuestiones de derechos humanos de la UNMISS para hacer el seguimiento de las denuncias de violencia sexual en el estado de Jonglei (véase el párr. 53).

Justicia e Instituciones Penitenciarias

48. El Gobierno dio nuevos pasos para reforzar la capacidad nacional en el ámbito del estado de derecho. A petición del Presidente de la Corte Suprema, la UNMISS colaboró en la creación de tribunales móviles para dar trámite a los casos atrasados, reducir el hacinamiento en los centros de detención y aumentar el acceso a la justicia. En el estado de Lagos se han creado tribunales especiales para juzgar controversias entre comunidades y robos de ganado.

49. El Ministerio de Justicia está celebrando consultas con las instituciones nacionales competentes para llevar a cabo las reformas necesarias en las políticas y las instituciones a fin de poner término a las detenciones y los arrestos arbitrarios, y mejorar el acceso a la justicia. Entretanto, para contribuir a las iniciativas del Gobierno por poner fin a las detenciones prolongadas y arbitrarias, la UNMISS colaboró con la revisión periódica de los casos de prisión preventiva, centrándose en

los de menores y mujeres, e impartió capacitación a los oficiales de enlace de los tribunales, los funcionarios de prisiones y los agentes de policía.

50. El Servicio Penitenciario Nacional firmó un memorando de entendimiento con el Servicio Penitenciario de Uganda para la cooperación conjunta que incluye un programa de capacitación del personal. La UNMISS prestó apoyo a la capacitación del personal, la redacción de reglamentos penitenciarios y la búsqueda de opciones para los programas de supervisión comunitaria y el establecimiento de procesos de auditoría interna.

51. La UNMISS colaboró además con las fuerzas armadas en la redacción de una directiva sobre los procedimientos y la disciplina militares y formó a los fiscales y asesores letrados militares en cuestiones de procedimiento y justicia militar, derechos humanos y administración de justicia. En agosto, la UNMISS acompañó a las fuerzas armadas en las visitas a todos los centros de detención militares en Sudán del Sur para investigar las condiciones penitenciarias y el estado de los reclusos. La UNMISS está brindando apoyo a las fuerzas armadas en la elaboración de su primer plan de acción para prisiones militares.

52. La UNMISS desempeña una función cada vez más importante de coordinación entre los agentes y las partes interesadas en el ámbito del estado de derecho. Así, la UNMISS y el PNUD han propiciado la celebración de foros estatales sobre cuestiones relacionadas con el estado de derecho, presididos por representantes del Gobierno. Además, la UNMISS sigue estudiando, en el contexto de su grupo de trabajo sobre detenciones arbitrarias y prolongadas, la formulación de un plan estratégico integrado y de varios frentes, que incluya sugerencias sobre las reformas prioritarias que el Gobierno debe emprender en esta esfera.

Derechos humanos

53. En las primeras etapas del desarme de la población civil, las violaciones de los derechos humanos fueron limitadas, incluso en la mayoría de las zonas del estado de Jonglei, como se indicó en el presente informe. Sin embargo, entre el 15 de julio y el 20 de agosto, la UNMISS investigó los abusos relacionados con el proceso de desarme de civiles en el condado de Pibor y recibió las siguientes denuncias: 1 asesinato; 27 incidentes de tortura o malos tratos, como palizas y ahogamiento simulado; 12 violaciones; 6 intentos de violación; y 8 casos de personas a las que presuntamente las fuerzas armadas detuvieron durante varios días. Aunque tomaron medidas al respecto, las fuerzas armadas negaron el alcance de las denuncias mencionadas en el comunicado de prensa de la UNMISS del 24 de agosto. La Dirección de Justicia Militar se encargó del seguimiento de algunos casos. Además, las recomendaciones recogidas en el informe público de la Misión sobre los incidentes de violencia entre comunidades en el estado de Jonglei, publicado en junio de 2012, solo se han aplicado de forma limitada. La comisión de investigación sobre la crisis de Jonglei, creada en marzo para indagar los acontecimientos relacionados con la violencia que se desató entre diciembre de 2011 y enero de 2012 todavía no ha iniciado su labor. La Comisión de Derechos Humanos de Sudán del Sur ha propuesto al Gobierno ampliar el mandato de la comisión de investigación para que pueda investigar también los presuntos abusos cometidos durante el proceso de desarme de los civiles.

54. De conformidad con su mandato en el ámbito de los derechos humanos, la UNMISS sigue organizando actividades de capacitación y asesoramiento sobre

derechos humanos para los organismos encargados del cumplimiento de la ley, el poder judicial, los servicios penitenciarios y otros órganos del Estado, así como la sociedad civil, y también participa en dichas actividades. La Misión ha abogado por la firma de un decreto por el que se establezca un grupo de trabajo interministerial que lleve adelante proyectos de ley sobre la ratificación de los tratados de derechos humanos. También ha abogado por una moratoria de la pena de muerte, tras los recientes ahorcamientos de dos condenados en la Prisión Central de Juba, el 28 de agosto.

55. El 9 de agosto, la Comisión de Derechos Humanos de Sudán del Sur presentó su informe anual de 2011, para lo cual siguió contando con el apoyo técnico de la Misión. Además, el 14 de agosto se inauguró el Foro de Derechos Humanos, copresidido por representantes de la Comisión de Derechos Humanos y de la sociedad civil, que contó con el apoyo de la UNMISS. En este Foro se reúnen representantes del Gobierno, la sociedad civil, las Naciones Unidas y otros agentes de la comunidad internacional para determinar las cuestiones que preocupan en materia de derechos humanos y proponer medios para darles solución.

56. Los casos de detención arbitraria y prolongada son objeto de atención prioritaria de la UNMISS. Se han denunciado incidentes de hostigamiento e intimidación contra periodistas, ciudadanos extranjeros, miembros de los partidos políticos de la oposición y defensores de los derechos humanos, y en algunos casos los servicios de seguridad nacional incluso llegaron a realizar detenciones arbitrarias. Además, esta cuestión se ve agravada por la falta de opciones de asistencia letrada para los acusados, debido a que las detenciones se llevan a cabo sin que se disponga de la documentación adecuada o por incidentes que no deberían considerarse delitos. Estos problemas están relacionados con la falta de supervisión y rendición de cuentas en los organismos y las fuerzas de seguridad, las limitaciones de recursos, la capacitación insuficiente del personal y la ineficacia de la capacidad de investigación, que dan lugar a problemas de coordinación entre las instituciones de justicia. La Misión está tratando activamente de que las autoridades gubernamentales competentes reduzcan las detenciones arbitrarias, y el Ministerio de Justicia ha establecido un foro que reúne a todas las instituciones estatales pertinentes para elaborar medidas coherentes con las que hacer frente a los arrestos y las detenciones arbitrarios e ilegales y mejorar el acceso a la justicia.

57. El 23 de octubre, la UNMISS recibió una nota verbal del Gobierno en la que ordenaba a dos funcionarios que trabajaban en el ámbito de los derechos humanos a abandonar el país en 48 horas. Tras la intervención de mi Representante Especial, el Gobierno modificó su posición al día siguiente y envió otra nota verbal en la que informaba a la Misión de que se revocaba la orden respecto de uno de los funcionarios. Pese a las protestas de la Misión, la orden de expulsión del otro funcionario no se revocó y dicho funcionario fue trasladado provisionalmente dentro de la zona de la Misión al Centro Regional de Servicios de Entebbe (Uganda).

Desarme, desmovilización y reintegración

58. La UNMISS y el PNUD siguieron prestando su apoyo a la Comisión de Desarme, Desmovilización y Reintegración de Sudán del Sur. En vista del deterioro de las condiciones de seguridad en la frontera con el Sudán durante el período que abarca el informe y la drástica reducción de recursos del Estado debido a la suspensión de la producción de petróleo, el programa de desarme, desmovilización y

reintegración se centró en una fase experimental en la que participaron 500 excombatientes en el centro de transición de Mapel, en el estado de Bahr El Ghazal Occidental. Si bien ese centro de transición todavía no ha entrado en funcionamiento, ya está en marcha la reunión de los expedientes de los participantes en la etapa experimental. El 12 de octubre, el Presidente creó el Consejo de la Comisión de Desarme, Desmovilización y Reintegración, que estará presidida por el Vicepresidente. Este órgano proporcionará la dirección estratégica general del programa de desarme, desmovilización y reintegración, y se espera que su primera decisión sea el anuncio de una nueva fecha de inicio de la fase experimental, previsto originalmente para noviembre de 2012. Durante la reunión técnica sobre desarme, desmovilización y reintegración, organizada por la Unión Africana en septiembre, el Vicepresidente reafirmó el compromiso del Gobierno de sufragar el 64% del presupuesto total de 1.200 millones de dólares de los Estados Unidos para programas de desarme, desmovilización y reintegración. No obstante, se precisará financiación de los donantes para el componente de reintegración.

Reforma del sector de la seguridad

59. El 17 de septiembre, el Gobierno puso en marcha el proceso de formulación de la política de seguridad nacional, que incluye consultas en todos los estados. La UNMISS contribuyó a la capacitación del comité de redacción y sigue brindando su apoyo al fomento de las políticas e instituciones nacionales de seguridad. Está prestando asesoramiento técnico a seis comités de seguridad de los estados, además de haber colaborado con los encargados de supervisar el sector de la seguridad del país facilitando la segunda reunión de los miembros del Mecanismo de Coordinación de la Supervisión de Sudán del Sur. Prestó apoyo técnico al proceso de planificación del cumplimiento de las leyes sobre control de armas pequeñas, así como apoyo técnico y capacitación al Grupo de Trabajo encargado de la gestión de las existencias a efectos de lograr que el almacenamiento de armas sea más seguro. Asimismo, la UNMISS ayudó a la Dirección de Asuntos Jurídicos de la policía nacional a revisar la Ley de la Policía de Sudán del Sur de 2009.

Actividades relativas a minas

60. El Servicio de las Naciones Unidas de Actividades relativas a las Minas limpió un total de 116,6 hectáreas de terrenos en 20 comunidades afectadas de siete estados y destruyó 247 minas antipersonal, 15 minas antitanque, 21.126 municiones de armas ligeras y 2.053 municiones sin detonar. Se impartió educación sobre el peligro de las minas en cinco estados a aproximadamente 53.000 civiles y prosiguieron los esfuerzos por alentar a Sudán del Sur a ser Estado Parte en la Convención sobre Municiones en Racimo. El Servicio de las Naciones Unidas de Actividades Relativas a las Minas y la policía de las Naciones Unidas impartirán capacitación a una dependencia de eliminación de municiones explosivas de la policía nacional.

Aplicación del plan de apoyo a la consolidación de la paz

61. A fin de acelerar la ejecución de los 15 productos entregables prioritarios y otras prioridades clave del plan de apoyo de las Naciones Unidas a la consolidación de la paz para Sudán del Sur, la UNMISS y el equipo de las Naciones Unidas en el país están elaborando proyectos para ejecutar partes del plan, que tiene un valor de

300 millones de dólares. Están procurando obtener fondos de diversas fuentes, entre ellas el Fondo para la Consolidación de la Paz.

VII. Situación humanitaria, recuperación, desarrollo y retorno

62. La falta de seguridad alimentaria, la llegada de nuevos refugiados del Sudán, las inundaciones estacionales y los desplazamientos internos dilataron los problemas de orden humanitario en Sudán del Sur. En el mes de septiembre, estaban recibiendo alimentos o ayuda para la subsistencia unos 2,5 millones de personas, más del doble de las previstas en un principio.

63. Más de 175.000 personas procedentes de los estados sudaneses de Kordofán Meridional y Nilo Azul han buscado refugio en los estados de Unidad y Alto Nilo. Los organismos humanitarios ampliaron la escala de sus operaciones para hacer frente a la desnutrición y a los brotes de enfermedades en los campamentos de refugiados, pese a la multiplicación de los problemas logísticos durante la estación de lluvias. En agosto, el Ministerio de Salud confirmó un brote de hepatitis E en los campamentos del estado de Alto Nilo. Al 25 de septiembre, habían muerto 20 personas a causa de la enfermedad. Sin embargo, el brote está ahora bajo control.

64. La proximidad de la frontera entre el Sudán y Sudán del Sur, caracterizada por la inestabilidad, representa un riesgo para la integridad física de los refugiados y amenaza la seguridad de estos emplazamientos de refugiados civiles. La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados sigue prestando apoyo a 65.000 refugiados en la zona de Yida, mientras aboga por que se los traslade a otros lugares, y la UNMISS está prestando asistencia para mejorar los sistemas de gobernanza en los asentamientos, lo que incluye la mejora de la policía de proximidad, el fortalecimiento de la autoridad del Estado, las patrullas civiles y la capacitación de la policía.

65. La mayoría de las 110.000 personas que huyeron de los combates en la disputada zona de Abyei en mayo de 2011 siguen estando desplazadas y dependiendo de la asistencia humanitaria. Entretanto, la mitad de los condados de Sudán del Sur han sufrido inundaciones en 2012. A finales de septiembre, había 259.000 damnificados por las inundaciones estacionales, y el estado de Jonglei era el más afectado.

66. Además de los considerables problemas logísticos que plantea la prestación de asistencia, las organizaciones de asistencia humanitaria denunciaron 26 incidentes relacionados con interferencias de las fuerzas armadas y de otras autoridades en las actividades de socorro. El coordinador residente de las Naciones Unidas y el Coordinador de Asuntos Humanitarios, con el apoyo de la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios, ha tratado el asunto con las autoridades.

67. Para asegurar que las máximas prioridades del plan de desarrollo de Sudán del Sur continúen recibiendo atención en tiempos de austeridad, el Gobierno ha puesto en marcha un proceso centrado en las funciones básicas. Se han establecido esferas de atención y prioridades atendiendo a los cuatro pilares del plan de desarrollo de Sudán del Sur. El establecimiento de prioridades tiene por objeto orientar el gasto nacional y la asistencia de los donantes durante el resto del período de austeridad

para asegurar que el Gobierno siga funcionando y evitar que se deteriore lo alcanzado en las iniciativas de consolidación del Estado.

68. A mediados de septiembre, se calculaba que a lo largo del año, 125.000 habitantes de Sudán del Sur habían regresado al país, principalmente del Sudán. La situación jurídica de los nacionales de Sudán del Sur residentes en el Sudán está más clara tras la firma, el 27 de septiembre, de un acuerdo al respecto. Entretanto, la capacidad de las personas para regresar voluntariamente a Sudán del Sur en condiciones seguras y dignas se ha visto cada vez más dificultada tras el cese de las operaciones de repatriación organizadas por el Gobierno, una situación que se debería aliviar a medida que se apliquen los acuerdos del 27 de septiembre.

69. Las lluvias estacionales y la falta de transporte han convertido a Renk, el principal punto de ingreso de repatriados, en un atolladero para la continuación del viaje hasta el punto de destino. A mediados de septiembre, 14.314 personas permanecían retenidas en uno de los cuatro centros de tránsito de Renk en condiciones de vida cada vez más precarias. La Organización Internacional para las Migraciones (OIM) y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados están prestando los servicios humanitarios esenciales a las personas que no pueden continuar el viaje. Durante el período sobre el que se informa, la OIM ha colaborado en el transporte de 3.241 repatriados y sus pertenencias de Renk a Juba. Unos 23.687 repatriados se han desplazado hasta su punto de destino durante el período que abarca el informe, entre ellos 6.386 personas transportadas por la OIM. El acceso a un medio de vida sostenible sigue siendo una necesidad perentoria para que los repatriados se puedan integrar sin problemas en sus lugares de origen.

VIII. Cuestiones intersectoriales de la Misión

70. **Información pública.** La UNMISS llevó a cabo numerosas actividades de divulgación en los diez estados a fin de concienciar a la población sobre su mandato. También puso de relieve ante los medios de comunicación sus labores de consolidación de la paz y protección de la población civil. Entretanto, se están intensificando las tareas de actualización y ampliación de la red de radiodifusión Radio Miraya para llegar a más comunidades.

71. **Puesta en práctica del examen de la capacidad civil tras el conflicto.** La UNMISS siguió ofreciendo al personal de contratación nacional oportunidades de formación y desarrollo profesional. Hasta la fecha, más de 700 funcionarios de contratación nacional han recibido capacitación en materia de gestión, administración, liderazgo y otras disciplinas técnicas y sustantivas. De esta cifra, 400 funcionarios cursaron programas de certificación impartidos por las instituciones regionales.

72. **Conducta y disciplina.** La UNMISS intensificó sus actividades de prevención mediante sesiones de capacitación y repaso dirigidas a su personal sobre las normas de conducta de las Naciones Unidas y la política del Secretario General de tolerancia cero frente a la explotación y el abuso sexuales. También se reforzó la supervisión del cumplimiento del boletín del Secretario General sobre medidas especiales de protección contra la explotación y el abuso sexuales (ST/SGB/2003/13) y del código de conducta de la UNMISS, al tiempo que aumentaron las actividades de divulgación y concienciación sobre la explotación y el abuso sexuales dirigidas a la población local.

73. **La mujer, la paz y la seguridad.** La UNMISS y la Entidad de las Naciones Unidas para la Igualdad de Género y el Empoderamiento de las Mujeres (ONU-Mujeres) continuaron impulsando el programa sobre las mujeres, la paz y la seguridad mediante actividades de concienciación y cursos de capacitación dirigidos a funcionarios del Gobierno y miembros de la sociedad civil, así como mediante la participación de las mujeres en los procesos políticos. En los meses de julio y agosto, la UNMISS y el Fondo de Población de las Naciones Unidas colaboraron para ofrecer a directores generales y directores de los ministerios estatales y nacionales orientación sobre la incorporación de la perspectiva de género. El 20 de septiembre, mi Representante Especial participó en la conferencia sobre liderazgo de la mujer en Sudán del Sur en relación con el tema de la incorporación de la mujer en la solución de conflictos y la consolidación de la paz. En septiembre, la UNMISS y ONU-Mujeres organizaron foros abiertos de promoción de la paz en nueve estados, con motivo de la conmemoración del duodécimo aniversario de la resolución 1325 (2000) del Consejo de Seguridad, en los que los participantes exhortaron a los gobiernos estatales a promulgar legislación sobre la violencia basada en el género y la violencia sexual y de género. En lo que respecta al personal de la UNMISS, más de 400 personas recibieron capacitación sobre la incorporación de la perspectiva de género.

74. **VIH/SIDA.** La Misión acreditó a 34 asesores y 33 agentes encargados de impulsar cambios que impartirán asesoramiento y promoverán la concienciación sobre el VIH/SIDA en Sudán del Sur. Se prestaron servicios de pruebas y consultas voluntarias y confidenciales a 9.525 soldados y civiles. La UNMISS también continuó las actividades de concienciación y asesoramiento dirigidas a su personal. Se ha preparado, en colaboración con el Programa Conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA, un programa conjunto de apoyo a la lucha contra el SIDA para prestar asistencia coordinada a la respuesta nacional contra el SIDA y fomentar la capacidad gubernamental para aplicar la resolución 1983 (2011) del Consejo de Seguridad.

75. **Seguridad del personal.** La precaria situación de la seguridad en las zonas de la frontera septentrional y el aumento de las actividades de los grupos de milicias rebeldes en los estados de Jonglei, Unidad y Alto Nilo crearon un entorno operacional peligroso para el personal de las Naciones Unidas. Las operaciones de la Organización se han visto afectadas por el riesgo indirecto derivado de los tiroteos; los disparos fortuitos contra aeronaves de las Naciones Unidas; la amenaza de que se produzcan arrestos y detenciones al actuar en zonas fronterizas y las interferencias en la prestación de asistencia humanitaria. Dado el aumento de la actividad de las milicias rebeldes, la UNMISS ha prohibido el envío de misiones civiles de las Naciones Unidas a Likuangle hasta que mejore la situación de seguridad. En Juba, Rumbek y Malakal se registró un aumento de los robos violentos perpetrados a mano armada en pleno día, lo que afectó al personal de las Naciones Unidas. Los informes de las autoridades de Sudán del Sur sobre aeronaves blancas sin identificar, similares a las aeronaves de las Naciones Unidas que sobrevolaban el espacio aéreo de los estados de Unidad, Alto Nilo y Warrap, han generado riesgos para las aeronaves de las Naciones Unidas que operan en la zona. Se adoptaron medidas para mejorar la coordinación de todos los vuelos de las Naciones Unidas y las organizaciones no gubernamentales con las fuerzas armadas y las autoridades de la aviación civil. Se han mantenido en vigor las medidas de mitigación en todas las esferas mencionadas y se han implantado planes para imprevistos.

IX. Observaciones

76. Considero que es alentadora la firma de los acuerdos entre Sudán del Sur y el Sudán que tuvo lugar en Addis Abeba el 27 de septiembre. Si ambos países los aplicaran de buena fe, los acuerdos deberían hacer posible la consolidación de relaciones pacíficas y mutuamente beneficiosas y permitir que los dos Gobiernos concedieran plena prioridad a la construcción de dos Estados viables y estables que sirvieran a los intereses respectivos de sus pueblos. Por lo tanto, hago un llamamiento a los dirigentes de ambos países para que cumplan plenamente esos acuerdos y lleguen cuanto antes a un consenso sobre las demás cuestiones pendientes.

77. Con la reanudación de la producción de petróleo y la estabilización de las relaciones con el Sudán mejorarán las perspectivas de forjar una economía estable y Sudán del Sur debería estar en condiciones de reemprender el camino hacia un programa de consolidación de la paz y desarrollo que conllevara avances en la implantación del estado de derecho, la reforma del sector de la seguridad, el proceso de desarme, desmovilización y reintegración, el fomento de la capacidad de las principales instituciones del Estado, y un proceso de revisión de la Constitución que brindara un marco para el diálogo político transparente.

78. Me siento alentado al observar que, si se considera el mismo período en 2011, la incidencia de la violencia a gran escala en Sudán del Sur y el número de bajas civiles resultantes han descendido muy considerablemente. Sin embargo, como se mencionó anteriormente en este informe, los riesgos de que se produzca una nueva escalada de violencia siguen siendo muy elevados, en particular, en el estado de Jonglei. Exhorto al Gobierno a que adopte medidas para ampliar la presencia de las fuerzas del orden y los servicios de seguridad y a que siga impulsando la promoción y protección de los derechos humanos por parte de sus fuerzas de seguridad para continuar afianzando la paz y la estabilidad en el país.

79. Las actividades de los grupos de milicias rebeldes, que siguen socavando las iniciativas encaminadas a estabilizar la nueva nación y, en particular, el estado de Jonglei, aún constituyen un motivo de preocupación. El uso de la violencia por los grupos insurgentes para lograr sus objetivos no podrá obtener el apoyo de la comunidad internacional. Deberían trabajar con el Gobierno y en el marco de la legislación del país para resolver cualquier queja que pudieran tener. Exhorto a los jóvenes de Sudán del Sur a cooperar con sus jefes y con las autoridades locales, distanciarse de todos los insurgentes, dar la espalda a la violencia armada, participar plenamente en el proceso de desarme, y trabajar en pro del desarrollo económico y social de su país. Por su parte, el Gobierno debe seguir determinando los motivos de las quejas de todas las comunidades y buscando soluciones al respecto, apoyando la reconciliación entre comunidades mediante la asignación de recursos en cantidad suficiente, y restableciendo progresivamente la confianza que deben tener en las instituciones nacionales a través de procesos políticos y judiciales dignos de crédito. También insto la comunidad internacional para que brinde toda su asistencia a ese respecto.

80. Durante el segundo año de independencia habrá que prestar más apoyo al fomento de la capacidad en las instituciones nacionales clave de esferas de vital importancia. Exhorto a los donantes a que sigan prestando apoyo a este respecto. Los legisladores, tanto en el ámbito nacional como en el estatal, han dado pruebas

de una encomiable capacidad para debatir las cuestiones nacionales con credibilidad y sin inhibiciones, así como para ejercer sus funciones de supervisión. El fortalecimiento de estas y otras instituciones permitirá crear el marco necesario para que pueda prosperar la gobernanza democrática. La oficina del Auditor General ha desempeñado asimismo sus funciones de manera ejemplar y profesional, como atestiguan los informes de auditoría publicados recientemente.

81. En el sector de la seguridad, me satisface la puesta en marcha del proceso encaminado a elaborar una política de seguridad nacional. En el segundo año de independencia se debería avanzar más en los sectores de la seguridad y del estado de derecho, especialmente, en lo que respecta al redimensionamiento y la reforma de las fuerzas armadas mediante el proceso de desarme, desmovilización y reintegración, y las instituciones nacionales deben asumir mayores responsabilidades en relación con la protección de los civiles, el respeto, la protección y la promoción de los derechos humanos y la lucha contra la impunidad y la corrupción. También encomio las iniciativas emprendidas recientemente por el Gobierno para dar coherencia a las actividades de las instituciones estatales competentes encaminadas a mejorar el acceso a la justicia y hacer frente al problema de los arrestos y las detenciones de carácter prolongado, ilegal y arbitrario.

82. Sudán del Sur pugna por mantener un entorno político, económico y de seguridad estable, y por hacer frente a las hostilidades en el contexto de un grave agotamiento de los fondos públicos y de un presupuesto de austeridad. Hasta la fecha, ha podido mantener las funciones clave del Gobierno y conservar un clima político que ha propiciado un debate intenso de las cuestiones nacionales fundamentales. No obstante es probable que el país experimente una falta de ingresos importante hasta principios de 2013. Por lo tanto, la gravísima situación económica se mantendrá como mínimo hasta el primer trimestre de 2013 a menos que se encuentren alternativas.

83. Aunque justifican un optimismo cauteloso, los acontecimientos positivos antes mencionados tienen como contrapunto numerosos factores adversos que podrían ocasionar graves reveses, entre ellos, la falta del sentido de urgencia en la aplicación de decisiones sobre cuestiones nacionales fundamentales, a lo que se añaden las limitaciones de la capacidad. Ello se observa en los retrasos para emprender una reforma decisiva de la gestión económica y del sector público, así como en los retrasos en la puesta en marcha de la Comisión Nacional de Revisión de la Constitución, la Comisión Investigadora de Jonglei y la Comisión Electoral Nacional; la falta de planes a largo plazo para abordar cuestiones espinosas que entrañan un gran potencial de desestabilización, como las relativas a la tierra y a los problemas étnicos; el riesgo de un mayor deterioro de la situación en el estado de Jonglei, la oferta sumamente limitada de empleo para los jóvenes, así como de oportunidades para que los soldados que serán desmovilizados se ganen la vida de otro modo; y los indicios cada vez mayores de resentimiento contra muchos trabajadores extranjeros y migrantes, todo lo cual suscita gran preocupación.

84. Los problemas pendientes a lo largo de la frontera con el Sudán, como las fuertes reacciones registradas en el estado de Bahr El Ghazal Septentrional, al respecto del acuerdo con este país acerca de la zona de “los 22 km”¹ auspician

¹ Si bien Sudán del Sur ha aceptado el mapa que propuso la Unión Africana en noviembre de 2011 para las negociaciones en torno a la separación de las fuerzas armadas de Sudán del Sur y del Sudán, el Sudán se ha opuesto a la inclusión de una franja de tierra, de aproximadamente 22 km

dificultades que podrían impedir la normalización de las relaciones entre los dos países. Es esencial que se mantenga una vigilancia continua para sortear estos potenciales escollos.

85. En tanto la UNMISS y el equipo de las Naciones Unidas en el país apoyan a Sudán del Sur en su segundo año, se espera que la Organización muestre resultados tangibles de su presencia en el país. Por tanto, es importante que se pongan a disposición de todos los actores de las Naciones Unidas los recursos que necesitan para desempeñar con eficacia sus mandatos. La capacidad de la UNMISS para trasladar, desplegar y prestar apoyo a las tropas con rapidez en lugares problemáticos a fin de responder a las amenazas contra la población civil sigue estando limitada por la persistente falta de helicópteros militares de uso general. Las operaciones continuas en Jonglei durante los meses de septiembre y octubre de 2012 han dejado patente la necesidad de contar con helicópteros militares, así como el valor de los activos necesarios para operar en aguas fluviales. Presentaré periódicamente al Consejo de Seguridad información actualizada sobre la aplicación del enfoque por etapas encaminado a generar la capacidad de la UNMISS para operar en aguas fluviales que se menciona en los párrafos 40 y 41 del presente informe.

86. Lamento profundamente la expulsión unilateral de un oficial de derechos humanos de la UNMISS, lo cual no se justificaba y era una clara violación de la Carta de las Naciones Unidas y del acuerdo sobre el estatuto de las fuerzas firmado por las Naciones Unidas y el Gobierno de Sudán del Sur. La vigilancia del respeto de los derechos humanos y la investigación y presentación de informes al respecto es un elemento básico del mandato de la Misión que el Gobierno debe proteger y respaldar. Espero que esta expulsión no signifique un deterioro en las buenas relaciones que han mantenido hasta la fecha el Gobierno y las Naciones Unidas. Dado que es esencial que el respeto de los derechos humanos siga siendo la piedra angular de la nueva nación, el Gobierno debe velar por que tanto los defensores de los derechos humanos nacionales como internacionales puedan trabajar en un entorno libre de intimidación.

87. Para terminar, quisiera expresar mi gratitud, por su entrega y dedicación, a mi Representante Especial, Sra. Hilde Frafjord Johnson, así como a todo el personal civil, militar y de policía que trabaja en la UNMISS. Asimismo, quiero dar las gracias a todo el equipo de las Naciones Unidas en Sudán del Sur y a sus asociados en el país, así como a los Estados Miembros que aportan contingentes y fuerzas de policía a la UNMISS.

de ancho, en la parte de la línea administrativa provisional que correspondería a Sudán del Sur para la zona fronteriza desmilitarizada y segura. El Sudán aduce que la franja de tierra está dentro de sus fronteras, demarcadas el 1 de enero de 1956, fecha en que pasó a ser un Estado independiente. La Unión Africana colocó la zona debajo de la línea administrativa provisional para la zona fronteriza desmilitarizada y segura, y por ende sin quedar comprendida dentro del territorio del Sudán, simplemente para reflejar el hecho de que Sudán del Sur controlaba el territorio en el momento en que se trazó el mapa, en noviembre de 2011.

Mapa

